
01000200402980008



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ — Αρ. Φύλλου 20

4 Φεβρουαρίου 1998

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ. 0544/4/ΑΣ/309/Μ.4713

Έγκριση του Πρακτικού της 4ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο -Μαροκινής Επιτροπής οικονομικής και τεχνητής συνεργασίας.

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ, ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΠΕ.ΧΩ.Δ.Ε. ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ, ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ**

Έχοντες υπόψη τις διατάξεις:

1. Του άρθρου 6 της Συμφωνίας οικονομικής επιστημονικής, μορφωτικής και τεχνικής συνεργασίας Ελλάδος - Μαρόκου που υπογράφηκε στο Ραμπάτ στις 24.10.1975 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 884/1979 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 61 Φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 24ης Μαρτίου 1979, με την οποία συνιστάται Μικτή Επιτροπή, που μεριμνά για την καλή εφαρμογή της Συφμωνίας και για την προώθηση της συνεργασίας,

2. Του δευτέρου άρθρου του υπ' αριθ. 884/1997 Νόμου δια του οποίου τα Πρακτικά της Μικτής Επιτροπής εγκρίνονται με Κοινή Πράξη των αρμοδίων Υπουργών,

3. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρακτικού, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρακτικό της 4ης Συνόδου της Μικτής Ελληνο -Μαροκινής Επιτροπής, οικονομικής και τεχνικής συνεργασίας που υπογράφηκε στο Ραμπάτ στις 15.4.1997 το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στη Γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην Ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 14 Ιανουαρίου 1998

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ **Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ**	ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ **Γ. ΠΑΠΑΝΤΩΝΙΟΥ**
ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ **Β. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**	ΠΕ.ΧΩ.Δ.Ε. **Κ. ΛΑΛΙΩΤΗΣ**
ΓΕΩΡΓΙΑΣ **ΣΤ. ΤΖΟΥΜΑΚΑΣ**	ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ **Μ. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ**
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ **Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ**	ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ **Σ. ΣΟΥΜΑΚΗΣ**

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Χ. ΚΑΣΤΑΝΙΔΗΣ

PROCES VERBAL

de la IVème Session de la Commission Interministérielle Mixte de Coopération Economique et Technique Helléno-Marocaine

Rabat, 14-15 avril 1997

La commission Mixte Helléno-Marocaine de Coopération Economique, Scientifique et Technique s'est tenue à Rabat les 14 et 15 avril 1997, conformement aux dispositions de l'Accord de Coopération Economique, Scientifique culturelle, et Technique, signé à Rabat le 24 Octobre 1975 entre le Gouvernement de la République Hellenique et le Gouvernement du Royaume du Maroc.

La Délégation Hellenique était présidée par Monsieur Théodoros Vlassopoulos, Directeur General des Relations Extérieures Economiques et Commerciales du Ministere de l'Economie Nationale.

La Délégation Marocaine etait presidee par Monsieur Saad Eddine Taib, Secrétaire General du Ministere des Affaires Etrangères et de la Coopération.

La Composition des deux Délégations figure en annexes du présent Procès verbal.

Au cours de sons séjour au Maroc et en marge de la Commission Mixte, le Chef de la Délégation Hellénique a été reçu en audience par :

- M. Mostafa SAHEL : Ministre des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande.
- M. Tijani RHANMI : Secrétaire Général du Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande.
- M. Abderrazak EL MOSSADEQ : Secrétaire Général du Ministère du Commerce, de l'Industrie et de l'Artisanat.

Les deux Délégations ont échangé des informations sur la politique économique poursuivie par les Gouvernements de leurs pays. Elles ont dans le cadre du nouvel environnement économique international réaffirmé la volonté de leurs Gouvernements de promouvoir les relations économiques entre la République Hellénique et le Royaume du Maroc pour les élever au niveau des relations politiques excellentes et des liens d'amitié qui unissent les deux peuples.

La partie Hellenique a invité la partie Marocaine à désigner deux représentants pour participer au Congrès International sur la Productivité et l'Innovation qui aura lieu a Rhodes les 6 et 7 Septembre 1997.

I. COOPERATION EURO-MEDITERRANEENNE

Les deux parties ont soulignée l'importance de la Cooperation Euro-Méditerranéenne et en particulier des programmes MEDA qui contribueront au développement du Maroc.

II. ECHANGES ECONOMIQUES ET COMMERCIAUX

Ayant examiné le bilan de leurs échanges commerciaux depuis la tenue à Athènes de la IIIème session de la Commission Mixte (14-15 novembre 1991), les deux parties ont décidé de tout mettre en œuvre en vue de donner une nouvelle dynamique à la coopération dans tous les domaines.

Les deux délégations expriment leur vif souhait de voir cette coopération se réaliser par :

a) La création de « joint ventrue »
b) La promotion des investissements dans les deux pays.
c) La participation des entreprises grecques aux grands travaux d'infrastructure au Maroc. A cet égard, la Partie Hellénique souhaite avoir à sa disposition toute information sur les appels d'offres internationaux.

Les deux Parties ont étudié l'évolution de leurs échanges économiques et commerciaux et ont constaté que leur volume global demeure insuffisant par rapport aux possibilités des deux pays, en admettant que la croissance de ces échanges est nécessaire.

Elles notent qu'il existe d'importantes opportunités commerciales et économiques pour accroître le volume et enrichir la gamme des produits échangés.

En vue d'atteindre ces objectifs, les deux Parties se sont mises d'accord pour engager les actions suivantes :

1. Renforcer les relations commerciales directes entre les hommes d'affaires grecs et marocains et la participation mutuelle aux foires et expositions organisées dans les deux pays.
2. Developper les échanges commerciaux, surtout par le lancement d'une cooperation entre l'Organisme Hellénique de Promotion du Commerce Extérieur (OHPE) et son homologue le Centre Marocain de Promotion des Exportations (CMPE), selon l'Accord conclu entre les deux organismes.
3. Encourager les contacts entre les Chambres de Commerce et l'Industrie.
4. Organiser des semaines commerciales alternativement dans chacun des deux pays.

Le groupe Office Cherifien des Phosphates (OCP) a souligne les excellentes relations entretenues avec l'ensemble de ses partenaires grecs dans le domaine des phosphates.

Cependant, le groupe OCP a rappelé que la dette détenue sur l'ex-Société Hellénique de Produits et Engrais Chimiques reste impayée à ce jours en depit des multiples démarches entreprises dans ce sens.

III. COOPPERATION INDUSTRIELLE

Les deux délégations après avoir étudié les différents secteurs ont considéré que :

Dans le but de développer des relations industrielles entre le Maroc et la Grèce, il est souhaitable d'activer l'application des mesures prévues dans le protocole d'accord conclu entre l'Office de Développement Industriel et son homologue grec, EOMMMEX.

L'énergie et la réparation navale sont des domaines de coopération intéressants.

La Compagnie Publique d'Electricité de la Grèce a proposé des stages de formation, de conseil et de service dans le domaine de l'énergie électrique.

L'Entreprise Publique de Petrole grecque (DEP) a exprimé son interêt à investir dans les domaines de la recherche, le développement et l'exploitation d'hydrocarbures en collaboration avec des homologues marocains publics ou privés.

Le Centre de Ressources d'Energie Renouvelables (KAPE) et son homologue marocain CDER poursuivront leur collaboration dans l'interet mutuelle des deux pays.

Le partie marocaine a formulé, par ailleurs, le souhait d'explorer avec la partie Hellenique les possibilités de bénéficier de l'expérience grecque concernant la mise à niveau de ses entreprises dans le cadre de son intégrations à l'UE.

IV. FORMATION PROFESSIONELLE

Les deux parties conviennent de l'envoi d'une mission de responsables marocains en Grèce au courant du 2ème semestre de 197, en vue de d'identifier les axes de coopération qui pourront être développés qui pourront être développés par le Ministère marocains de la Formation Professionnelle de le centre grec de Productivité, en charge du secteur de la formation professionnelle dans les deux pays.

Dans une première etape, les domaines de coopération concerneront la formation de formateurs, l'echange de documentation sur les système de formation professionnelle. Ceci permettra de définir un programme précis de la coopération future dans ce domaine.

En marge de la mission marocaine qui sera organisée en Grèce dans le second semestre de 197, les experts pourront visiter le Centre Grec de Productivité et de Centre Europeen pour le Developpement de la Formation Professionnelle (CEDEFOP).

V. TRAVAUX PUBLICS

Les deux parties se sont mises d'accord d'examiner les possibilités de renforcer la coopération dans ce domaine. La partie Hellénique par le biais du Centre grec de Productivité propose une assistance technique; sous forme de réalisation d'études, d'offre de services, de conseil et d'organisation de séminaires dans les secteurs de l'eau, des routes, des ports et de la protection de l'environnement.

La partie marocaine fera parvenir par le canal officiel des projets qui seront identifiés dans une région bien déterminée du Maroc.

Dans le domaine de l'informatique, les deux parties ont convenu d'initier une action pilote au Ministere des Travaux Publics au Maroc.

A cet effet, une mission d'experts grecs se rendra au Maroc en vue de réaliser une étude de faisabilité, dans une première phase.

VI. AGRICULTURE ET PECHE

Les deux Parties ont exprimé leur intérêt pour la promotion de la collaboration dans le domaine agricole par la tenue de réunions entre les experts des Ministères compétents et l'échange de missions de professionnels dans ce secteur.

Les relations dans le domaine de la Pêche entre les deux pays sont régies par l'Accord de Pêche entre le Maroc et l'U.E.

La Parties Hellénique a demandé de bénéficier d'autorisation de pêche de corail dans les eaux territoriales du Maroc.

VII. TELECOMMUNICATIONS

Les deux Parties ont présenté l'évolution et l'organisation du secteur des télécommunications dans les deux pays.

La Délégation Hellénique a présenté « l'Organisation Hellénique de Télécommunications » (OTE) a mis l'accent sur sa présence internationale, sa stratégie de développement et sa capacité d'entreprendre des activités dans tous les domaines des télécommunications à travers le monde entier.

La Délégation Marocaine a informé la Partie Hellénique des opportunités d'investissements au Maroc dès que la nouvelle législation sur la Poste et les Télécommunications sera adoptée.

La Partie Hellénique a assuré la Partie Marocaine que l'Organisme Hellénique de Télécommunications étudie la possibilité de participer à des projets d'investissements de caractère stratégique au Maroc.

Dans un esprit de coopération étroite, les opérateurs de Télécommunications des deux pays examineront la possibilité de créer des « joint venture » afin de fournir des services de télécommunications de technologie de pointe en Grèce, au Maroc ou ailleurs.

VIII. TRANSPORTS

Transports maritimes

Les deux Parties affirment leur volonté de collaborer dans le des transports en respectant le principe de la liberté d'accès aux produits en circulation et de la concurrence.

Il a été ainsi convenu un Commun Accord qu'une rencontre entre les experts de la Marine Marchande des deux pays aura lieu en vue de discuter de la Coopération dans ce domaine.

Transport aérien

La Partie marocaine a proposé d'organiser une rencontre d'expert des deux autorités aéronautiques en vue d'examiner les possibilités de conclure un Accord Aérien entre les deux pays. La Partie Hellénique a promis d'en informer le Ministère de Transports.

Transport routier

Les deux Parties conviennent d'organiser une réunion par la voie diplomatique entre les experts de deux Parties dans le but de finaliser l'Accord sur le Transport Routier qui contribuera à la promotion des échanges commerciaux par route.

IX. TOURISME

Les deux Parties conviennent de promouvoir la coopération touristique, particulièrement dans le domaine de la formation et l'échange d'expérience. Le programme détaillé sera défini lors de la tenue de la prochaine Commission Mixte de Coopération Touristique, qui aura lieu au Maroc, et dont la date sera arrêtée de commun accord.

X. SECURITE SOCIALE

Les deux Parties se sont mis d'accord sur la possibilité d'une réunion des deux délégations d'Experts des Ministères compétents afin de continuer les négociations sur l'Accord de Sécurité Sociale.

XI. COOPERATION FINANCIERE ET BANCAIRE

La Partie Marocaine a relancé l'idée de la troisième commission mixte, concernant la mise en place d'un mécanisme de financement de capitaux à risque et de partenariat entre les entreprises marocaines et helléniques pour encourager les investissements grecs au Maroc et notamment dans le secteur du tourisme.

La Partie marocaine a rappelé qu'elle a déjà transmis aux autorités grecques compétentes un projet d'Accord sur la non double imposition.

A cet égard et pour compléter le cadre juridique établi entre les deux pays, la partie marocaine a exprimé le souhait de voir cet Accord finalisé et conclu dans les meilleurs délais.

La Partie Hellénique a exprimé l'intérêt des banques grecques à développer leur coopération avec des banques marocaines à travers l'échange d'informations sur le système bancaire de chaque pays et des échanges de cadres de banques.

Les travaux de la IVème Session de la Commission Interministérielle Mixte ont eu lieu dans une ambiance chaleureuse et amicale, pleine d'esprit de compréhension et de confiance.

La Vème session de la Commission Interministérielle Mixte se tiendra à Athènes à une date qui sera fixée par la voie diplomatique

Fait à Rabat le 13 Avril 1997

Pour le Gouvernement de la République Hellénique	Pour le Gouvernement du Royaume du Maroc
Theodoros Vlassopoulos	Saad Eddine Taib
Directeur Général des Relations Extérieures Economiques et Commerciales du Ministère de l'Economie Nationale	Secrétaire Général du Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération

Annexe I

DELEGATION HELLENIQUE

1. MINISTERE DE L'ECONOMIE NATIONALE

- Theodoros VLASSOPOULOS : Directeur Général des Relations Extérieures Economiques et Commerciales, Chef de la Délégation
- Constantinos KOKKORIS : Directeur de E5 (Relations avec les Pays en voie de Développement de l'Asie, de l'Afrique et de l'Amérique Latine)
- Georges ZACHARIOUDAKIS : Conseiller d'Ambassade
- Zoé DRIVA : Chef de la Section des Relations avec les Pays de l'Afrique du Nord et du Moyen Orient
- Georgette CHOREMI : Responsable des affaires du Maroc
- Areti - Hélène KERAMARI : Interprète

2. O.T.E

- Emmanouel GEORGAKAKIS : Directeur de Relations Internationales

3. ELKEPA

Anna DRIVA : Directrice de Relations Internationales et de Projets Européens

ANNEXE II

DELEGATION MAROCAINE

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DE LA COOPERATION :

- M. Saad Eddine TAIB, Secrétaire Général du Ministère des Affaires Etrangeres et de la Cooperation

- M. Mohamed AZHAR, Chef de la Division de la Coopération avec l'Europe

- M. Haddou ESAADI

- M. Hassan LAAOUAOUDA

MINISTERE DES FINANCES ET DES INVESTISSEMENTS EXTERIEURS :

- M. Abdou EL AZIZI

- M. El Hassan ENNASR

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS :

- M. Abdelhadi TAIMOURI

MINISTERE DU COMMERCE EXTERUEUR :

- Mme Naïma NOUCAIR

MINISTERE DES POSTES ET TELECOMMUNICATIONS

- M. Abdelghani LOUTFI

MINISTERE DES TRANSPORTS :

- Mme Fatima EL OUDRARI
- Mme Najat MOUKDADE

MINISTERE DU COMMERCE, DE l'INDUSTRIE ET DE L'ARTISANAT :

- M. Azzeddine EL GHISSASI

- M. Taoufiq MOUCHARRAF

MINISTERE DE L'AGRICULTURE ET DE LA MISE EN VALEUR AGRICOLE

- M. Abdekabir AMMAR

MINISTERE DE LA FORMATION PROFESSIONNNELLE :

- M. Mohamed SALHI

MINISTERE DE L'ENREGIE ET DE S MINES :

- M. Allal REQADI

MINISTERE DES PECHES MARITIMES ET DE LA MARINES MARCHANDE :

- M. Mohammed MARGAOUI

- Mme Aicha ALAOUI

MINISTERE DU TOURISME :

- Mme Fatime LYAGOUBI

OFFICE CHERIFIEN DES PHOSPHATES :

- M. Anas ZEROUALI

Nο Φ093 18/1504

ΠΡΑΚΤΙΚΟ
της 4ης Συνόδου
της Μικτής Ελληνομαροκινής Διϋπουργικής Επιτροπής
Οικονομικής και Τεχνικής Συνεργασίας

Ραμπάτ, 14-15 Απριλίου 1997

Η Μικτή Ελληνομαροκινή Επιτροπή Οικονομικής, Επιστημονικής και Τεχνικής Συνεργασίας συνήλθε στο Ραμπάτ στις 14 και 15 Απριλίου 1997, σύμφωνα με τις διατάξεις της Συμφωνίας Οικονομικής, Επιστημονικής, Πολιτιστικής και Τεχνικής Συνεργασίας, που υπεγράφη στο Ραμπάτ στις 24 Οκτωβρίου 1975 μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης του Βασιλείου του Μαρόκου.

Της μεν Ελληνικής Αντιπροσωπείας επικεφαλής ήταν ο Κύριος Θεόδωρος Βλασόπουλος, Γενικός Διευθυντής Οικονομικών και Εμπορικών Εξωτερικών Σχέσεων του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας.

Της δε Μαροκινής Αντιπροσωπείας επικεφαλής ήταν ο Κύριος Saad Eddine Taib, Γενικός Γραμματέας του Υπουργείου Εξωτερικών και Συνεργασίας.

Η σύνθεση των δύο Αντιπροσωπειών αναφέρεται στα παραρτήματα του παρόντος Πρακτικού.

Κατά την διάρκεια της παραμονής του στο Μαρόκο και στο περιθώριο της Μικτής Επιτροπής, τον Επικεφαλής της Ελληνικής Αντιπροσωπείας δέχθηκαν σε ακρόαση οι κ.κ.

- **Mostafa SAHEL**: Υπουργός Αλιείας και Εμπορικής Ναυτιλίας.
- **Tijani RHANMI**: Γενικός Γραμματέας του Υπουργείου Αλιείας και Εμπορικής Ναυτιλίας.
- **Abderrazak EL MOSSADEQ**: Γενικός Γραμματέας του Υπουργείου Εμπορίου, Βιομηχανίας και Χειροτεχνίας.

Οι δύο Αντιπροσωπείες αντάλλαξαν πληροφορίες περί της οικονομικής πολιτικής που ακολουθούν οι Κυβερνήσεις των χωρών τους. Στο πλαίσιο του νέου διεθνούς οικονομικού περιβάλλοντος, επιβεβαίωσαν εκ νέου την βούληση των Κυβερνήσεών τους να προωθήσουν τις οικονομικές σχέσεις μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Βασιλείου του Μαρόκου για να τις ανάγουν στο επίπεδο των εξαιρετικών πολιτικών σχέσεων και των δεσμών φιλίας που ενώνουν τους δύο λαούς.

Η ελληνική πλευρά κάλεσε την μαροκινή πλευρά να υποδείξει δύο αντιπροσώπους για να συμμετάσχουν στο Διεθνές Συνέδριο για την Παραγωγικότητα και την Καινοτομία, που θα λάβει χώρα στην Ρόδο στις 6 και 7 Σεπτεμβρίου 1997.

I. ΕΥΡΩ-ΜΕΣΟΓΕΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Οι δύο πλευρές υπογράμμισαν την σημασία της Ευρω-μεσογειακής Συνεργασίας και ειδικότερα των προγραμμάτων MEDA που θα συμβάλουν στην ανάπτυξη του Μαρόκου.

II. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ

Αφού μελέτησαν τα αποτελέσματα των εμπορικών τους συναλλαγών από της διεξαγωγής στην Αθήνα της 3ης Συνόδου της Μικτής Επιτροπής (14-15 Νοεμβρίου 1991), οι δύο πλευρές αποφάσισαν να θέσουν σε εφαρμογή όλα

τα μέσα για να προσδώσουν μια νέα δυναμική στην συνεργασία σε όλους τους τομείς.

Οι δύο Αντιπροσωπείες εκφράζουν την μεγάλη επιθυμία τους να πραγματοποιηθεί η συνεργασία αυτή με:

α) Την δημιουργία «joint venture»

β) Την προώθηση των επενδύσεων στις δύο χώρες

γ) Την συμμετοχή των ελληνικών επιχειρήσεων στα μεγάλα έργα υποδομής στο Μαρόκο. Ως προς τούτο, η ελληνική πλευρά επιθυμεί να έχει στην διάθεσή της κάθε στοιχείο σχετικό με τους διεθνείς διαγωνισμούς.

Τα δύο Μέρη μελέτησαν την πορεία των οικονομικών και εμπορικών τους συναλλαγών και διαπίστωσαν ότι ο συνολικός τους όγκος συνεχίζει να μην είναι ικανοποιητικός σε σχέση με τις δυνατότητες των δύο χωρών, και παραδέχθηκαν ότι είναι αναγκαία η αύξηση των συναλλαγών αυτών.

Σημειώνουν ότι υφίστανται σημαντικές εμπορικές και οικονομικές ευκαιρίες για να αυξηθεί ο όγκος και για να εμπλουτισθεί η γκάμα των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο των συναλλαγών.

Για την επίτευξη των στόχων αυτών, τα δύο Μέρη συμφώνησαν να αναλάβουν τις εξής δράσεις:

1. Ενίσχυση των απευθείας εμπορικών σχέσεων μεταξύ των Ελλήνων και Μαροκινών επιχειρηματιών, και αμοιβαία συμμετοχή στις εμπορικές εκθέσεις που διοργανώνονται στις δύο χώρες.
2. Ανάπτυξη των εμπορικών συναλλαγών, κυρίως με την έναρξη μιας συνεργασίας μεταξύ του Ελληνικού Οργανισμού Προώθησης Εξωτερικού Εμπορίου (ΕΟΠΕΕ) και του αντιστοίχου Μαροκινού Κέντρου Προώθησης Εξαγωγών (ΜΚΠΕ), σύμφωνα με την Συμφωνία που έχουν συνάψει οι δύο οργανισμοί.
3. Ενθάρρυνση των επαφών μεταξύ των Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων.
4. Διοργάνωση εμπορικών σεμιναρίων εκ περιτροπής σε κάθε μια από τις δύο χώρες.

Ο όμιλος «Οργανισμός Φωσφορικών Αλάτων» (Office Chérifien des Phosphates (OCP)) υπογράμμισε τις εξαιρετικές σχέσεις που διατηρεί με το σύνολο των Ελλήνων εταίρων του στον τομέα των φωσφορικών αλάτων.

Εντούτοις, ο όμιλος OCP υπενθύμισε ότι η οφειλή όσον αφορά την πρώην Ελληνική Εταιρεία Χημικών Προϊόντων και Λιπασμάτων, δεν έχει ακόμη καταβληθεί παρά τις πολλές ενέργειες που έχουν γίνει προς την κατεύθυνση αυτή.

III. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Οι δύο αντιπροσωπείες, αφού μελέτησαν τους διάφορους τομείς, έκριναν ότι:

Για την ανάπτυξη των βιομηχανικών σχέσεων μεταξύ του Μαρόκου και της Ελλάδος, είναι ευκταίο να ενεργοποιηθεί η εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο Πρωτόκολλο Συμφωνίας που συνήψαν ο Οργανισμός Βιομηχανικής Ανάπτυξης και ο αντίστοιχος Ελληνικός Οργανισμός Μικρομεσαίων Μεταποιητικών Επιχειρήσεων και Χειροτεχνίας (ΕΟΜΜΕΧ).

Η ενέργεια και η επισκευή πλοίων αποτελούν ενδιαφέροντες τομείς συνεργασίας.

Η Δημόσια Επιχείρηση Ηλεκτρισμού της Ελλάδος προτείνει προγράμματα επιμόρφωσης, παροχής συμβουλών και υπηρεσιών στον τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας.

Η ελληνική Δημόσια Επιχείρηση Πετρελαίου (ΔΕΠ) εξέφρασε το ενδιαφέρον της να κάνει επενδύσεις στους τομείς της έρευνας, της ανάπτυξης και της εκμετάλλευσης υδρογονανθράκων σε συνεργασία με τις αντίστοιχες μαροκινές δημόσιες και ιδιωτικές επιχειρήσεις.

Το Κέντρο Ανανεώσιμων Πηγών Ενέργειας (ΚΑΠΕ) και το αντίστοιχο μαροκινό CDER θα συνεχίσουν την συνεργασία τους προς το αμοιβαίο συμφέρον των δύο χωρών.

Η μαροκινή πλευρά εξέφρασε, εξάλλου, την επιθυμία να διερευνήσει από κοινού με την ελληνική πλευρά τις δυνατότητες να ωφεληθεί από την ελληνική εμπειρία όσον αφορά την αναβάθμιση των επιχειρήσεών της στο πλαίσιο της προσχώρησής της στην Ε.Ε.

IV. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ

Τα δύο Μέρη συμφωνούν να αποσταλεί μια αποστολή Μαροκινών αρμοδίων στην Ελλάδα το δεύτερο εξάμηνο του 1997, για να προσδιορισθούν οι άξονες συνεργασίας που θα μπορέσουν να αναπτυχθούν από το μαροκινό Υπουργείο Επαγγελματικής Κατάρτισης και το Ελληνικό Κέντρο Παραγωγικότητας, αρμόδια για την επαγγελματική κατάρτιση στις δύο χώρες.

Σε πρώτη φάση, οι τομείς συνεργασίας θα αφορούν την επιμόρφωση των εκπαιδευτών, την ανταλλαγή υλικού τεκμηρίωσης σχετικό με τα συστήματα επαγγελματικής κατάρτισης. Τούτο θα επιτρέψει να ορισθεί ένα ακριβές πρόγραμμα της μελλοντικής συνεργασίας στον τομέα αυτόν.

Στο περιθώριο της μαροκινής αποστολής που θα διοργανωθεί στην Ελλάδα το δεύτερο εξάμηνο του 1997, οι εμπειρογνώμονες θα μπορέσουν να επισκεφθούν το Ελληνικό Κέντρο Παραγωγικότητας και το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP).

V. ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν να μελετήσουν τις δυνατότητες ενίσχυσης της συνεργασίας στον τομέα αυτόν. Η ελληνική πλευρά, μέσω του Ελληνικού Κέντρου Παραγωγικότητας, προτείνει μια τεχνική βοήθεια, υπό την μορφή εκπόνησης μελετών, παροχής υπηρεσιών, συμβουλών, και διοργάνωσης σεμιναρίων στους τομείς της ύδρευσης, της κατασκευής οδών, λιμένων, και της προστασίας του περιβάλλοντος.

Η μαροκινή πλευρά θα διαβιβάσει επισήμως σχέδια που θα αναφέρονται σε μια συγκεκριμένη περιοχή του Μαρόκου.

Στον τομέα της πληροφορικής, τα δύο Μέρη συμφώνησαν να αναληφθεί μια πρότυπη δράση στο πλαίσιο του Υπουργείου Δημοσίων Έργων στο Μαρόκο.

Για τον σκοπό αυτόν, μια αποστολή Ελλήνων εμπειρογνωμόνων θα μεταβεί στο Μαρόκο για την εκπόνηση μιας μελέτης σκοπιμότητας, σε πρώτη φάση.

VI. ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΑΙ ΑΛΙΕΙΑ

Τα δύο Μέρη εκδήλωσαν το ενδιαφέρον τους για την προώθηση της συνεργασίας στον τομέα της γεωργίας με την διεξαγωγή συνόδων των

εμπειρογνωμόνων των αρμοδίων Υπουργείων και την ανταλλαγή αποστολών επαγγελματιών στον τομέα αυτόν.

Οι σχέσεις στον τομέα της Αλιείας μεταξύ των δύο χωρών διέπονται από την Συμφωνία Αλιείας μεταξύ του Μαρόκου και της Ε.Ε.

Η ελληνική πλευρά ζήτησε να της επιτραπεί η αλιεία κοραλλιών στα χωρικά ύδατα του Μαρόκου.

VII. ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ

Τα δύο Μέρη εξέθεσαν τα της εξέλιξης και της οργάνωσης του τομέα των τηλεπικοινωνιών στις δύο χώρες.

Η Ελληνική Αντιπροσωπεία προέβη στην παρουσίαση του «Ελληνικού Οργανισμού Τηλεπικοινωνιών» (ΟΤΕ), και τόνισε την διεθνή παρουσία του, την αναπτυξιακή στρατηγική του και την ικανότητά του να αναλαμβάνει δραστηριότητες σε όλους τους τομείς των τηλεπικοινωνιών σε παγκόσμιο επίπεδο.

Η Μαροκινή Αντιπροσωπεία ενημέρωσε την ελληνική πλευρά περί της σκοπιμότητας όσον αφορά τις επενδύσεις στο Μαρόκο αμέσως μόλις υιοθετηθεί η νέα νομοθεσία περί Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών.

Η ελληνική πλευρά διαβεβαίωσε την μαροκινή πλευρά ότι ο Ελληνικός Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών μελετά την πιθανότητα να συμμετάσχει σε επενδυτικά προγράμματα στρατηγικού χαρακτήρα στο Μαρόκο.

Σε πνεύμα στενής συνεργασίας, οι αρμόδιοι για τις Τηλεπικοινωνίες φορείς των δύο χωρών θα μελετήσουν την δυνατότητα δημιουργίας «joint venture» για την παροχή υπηρεσιών τηλεπικοινωνιών υψηλής τεχνολογίας στην Ελλάδα, στο Μαρόκο ή αλλού.

VIII. ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Θαλάσσιες μεταφορές

Τα δύο Μέρη επιβεβαιώνουν την βούλησή τους να συνεργασθούν στον τομέα των μεταφορών τηρώντας την αρχή της ελεύθερης πρόσβασης στα προϊόντα που διακινούνται, και την αρχή του ανταγωνισμού.

Διατυπώθηκε έτσι η σύμφωνη γνώμη να συναντηθούν οι εμπειρογνώμονες σε θέματα Εμπορικής Ναυτιλίας των δύο χωρών για να συζητήσουν περί της συνεργασίας στον τομέα αυτόν.

Εναέρια μεταφορά

Η μαροκινή πλευρά πρότεινε να διοργανωθεί μία συνάντηση εμπειρογνωμόνων των δύο Αεροπορικών Αρχών για να μελετήσουν τις δυνατότητες σύναψης μιας Αεροπορικής Συμφωνίας μεταξύ των δύο χωρών. Η ελληνική πλευρά υποσχέθηκε ότι θα ενημερώσει το Υπουργείο Μεταφορών.

Οδική μεταφορά

Τα δύο Μέρη συμφωνούν ότι θα διοργανώσουν μία σύνοδο, δια της διπλωματικής οδού, των εμπειρογνωμόνων των δύο Μερών, για να λάβει την τελική μορφή της η Συμφωνία περί των Οδικών Μεταφορών, που θα συμβάλει στην προώθηση των εμπορικών συναλλαγών που πραγματοποιούνται οδικώς.

IX. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

Τα δύο Μέρη συμφωνούν ότι θα προωθήσουν την τουριστική συνεργασία, ειδικότερα δε στον τομέα την επιμόρφωσης και της ανταλλαγής εμπειριών. Το αναλυτικό πρόγραμμα θα ορισθεί κατά την προσεχή σύνοδο της Μικτής Επιτροπής Τουριστικής Συνεργασίας, που θα λάβει χώρα στο Μαρόκο και σε ημερομηνία που θα ορίσουν από κοινού τα δύο Μέρη.

X. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΗ

Τα δύο Μέρη συμφώνησαν επί της δυνατότητας πραγματοποίησης μιας συνάντησης των δύο αντιπροσωπειών Εμπειρογνωμόνων των αρμοδίων Υπουργείων, για να συνεχίσουν τις διαπραγματεύσεις σχετικά με την Συμφωνία Κοινωνικής Ασφάλισης.

XI. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΤΡΑΠΕΖΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Η μαροκινή πλευρά επανέλαβε την σκέψη της 3ης Μικτής Επιτροπής, όσον αφορά την δημιουργία ενός μηχανισμού χρηματοδότησης κεφαλαίων με ανειλημμένο τον κίνδυνο, και συνεργασίας μεταξύ των μαροκινών και ελληνικών επιχειρήσεων, για την ενίσχυση των ελληνικών επενδύσεων στο Μαρόκο, και ειδικότερα στον τομέα του τουρισμού.

Η μαροκινή πλευρά υπενθύμισε ότι έχει ήδη διαβιβάσει στις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές ένα σχέδιο Συμφωνίας για την αποφυγή της διπλής φορολογίας.

Ως προς τούτο, και προς συμπλήρωση του μεταξύ των δύο χωρών ισχύοντος νομικού πλαισίου, η μαροκινή πλευρά εξέφρασε την επιθυμία όπως η Συμφωνία αυτή λάβει την τελική της μορφή και συναφθεί το συντομότερο δυνατόν.

Η ελληνική πλευρά εξεδήλωσε το ενδιαφέρον των ελληνικών τραπεζών να αναπτυχθεί η συνεργασία τους με τις μαροκινές τράπεζες μέσω της ανταλλαγής πληροφοριών σχετικών με το τραπεζικό σύστημα της κάθε χώρας και των ανταλλαγών τραπεζικών στελεχών.

Οι εργασίες της 4ης Συνόδου της Μικτής Διϋπουργικής Επιτροπής έλαβαν χώρα σε εγκάρδιο και φιλικό κλίμα, πλήρες πνεύματος κατανόησης και εμπιστοσύνης.

Η 5η Σύνοδος της Μικτής Διϋπουργικής Επιτροπής θα συνέλθει στην Αθήνα και σε ημερομηνία που θα ορισθεί δια της διπλωματικής οδού.

Έγινε στο Ραμπάτ, στις 15 Απριλίου 1997

Για την Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας Υπογραφή: Θεόδωρος Βλασόπουλος Γενικός Διευθυντής Οικονομικών και Εμπορικών Εξωτερικών Σχέσεων του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας	Για την Κυβέρνηση του Βασιλείου του Μαρόκου Υπογραφή: Saad Eddine Taib Γενικός Γραμματέας του Υπουργείου Εξωτερικών και Συνεργασίας

Παράρτημα I

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

1. ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ

- Θεόδωρος ΒΛΑΣΟΠΟΥΛΟΣ: Γενικός Διευθυντής Οικονομικών και Εμπορικών Εξωτερικών Σχέσεων, Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας
- Κωνσταντίνος ΚΟΚΚΟΡΗΣ: Διευθυντής Ε5 (Σχέσεις με τις Αναπτυσσόμενες Χώρες της Ασίας, της Αφρικής και της Λατινικής Αμερικής)
- Γεώργιος ΖΑΧΑΡΙΟΥΔΑΚΗΣ: Σύμβουλος Πρεσβείας
- Ζωή ΔΡΙΒΑ: Προϊσταμένη του Τμήματος Σχέσεων με τις Χώρες της Βορείου Αφρικής και της Μέσης Ανατολής
- Γεωργία ΧΟΡΕΜΗ: Υπεύθυνη Υποθέσεων του Μαρόκου
- Αρετή-Ελένη ΚΕΡΑΜΑΡΗ: Διερμηνέας

2. Ο.Τ.Ε.

- Εμμανουήλ ΓΕΩΡΓΑΚΑΚΗΣ: Διευθυντής Διεθνών Σχέσεων

3. ΕΛΚΕΠΑ

- Άννα ΔΡΙΒΑ: Διευθύντρια Διεθνών Σχέσεων και Ευρωπαϊκών Προγραμμάτων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΜΑΡΟΚΙΝΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ:

- Saad Eddine TAIB, Γενικός Γραμματέας του Υπουργείου Εξωτερικών και Συνεργασίας
- Mohamed AZHAR, Προϊστάμενος του Τμήματος Συνεργασίας με την Ευρώπη
- Haddou ESAADI
- Hassan LAAOUAOUDA

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ:

- Abdou EL AZIZI
- El Hassan ENNASR

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ:

- Abdelhadi TAIMOURI

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ:

- Naïma NOUCAIR

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΩΝ ΚΑΙ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ:

- Abdelghani LOUTFI

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ:

- Fatima EL OUDRARI
- Najat MOUKDADE

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΜΠΟΡΙΟΥ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΟΤΕΧΝΙΑΣ:

- Azzeddine EL GHISSASI
- Taoufiq MOUCHARRAF

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΕΩΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ

- Abdekabir AMMAR

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ:

- Mohamed SALHI

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΟΡΥΧΕΙΩΝ:

- Allal REQADI

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΛΙΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ:

- Mohammed MARGAOUI
- Aïcha ALAOUI

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ:

- Fatime LYAGOUBI

ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΦΩΣΦΟΡΙΚΩΝ ΑΛΑΤΩΝ (OFFICE CHERIFIEN DES PHOSPHATES):

- Anas ZEROUALI

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.	
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225 761	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	
	5230 841	Βασ. Όλγας 188, 1ος όρ. - Τ.Κ. 546 55	(031) 423 956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225 713	ΠΕΙΡΑΙΑΣ	4136 402
	5249 547	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4171 307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239 762	ΠΑΤΡΑ	(061) 271 249
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 141	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23	224 581
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248 188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ	
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248 785	Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651) 21 901
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και		ΚΟΜΟΤΗΝΗ	(0531) 22 637
αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248 320	Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	26 522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ	- Μέχρι 8 σελίδες 200 δρχ. - Από 8 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρος αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α' (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.λπ.)	60.000 δρχ.	3.000 δρχ.
Β' (Υπουργικές αποφάσεις κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Γ' (Διορισμοί, απολύσεις κ.λπ. Δημ. Υπαλλήλων)	15.000 »	750 »
Δ' (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κ.λπ.)	70.000 »	3.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	30.000 »	1.500 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.λπ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	15.000 »	750 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών κ.τλ.)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται πέραν των ανωτέρω αναφερομένων ποσών με τα ταχυδρομικά τέλη και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Διαχείρισης του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Σολωμού 51 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες του κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00 έως 13.00

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ